

# D'UN EDITO ET LES AUTRES

Nicole PLEE

Il s'agit là d'une lecture toute attentive, et assistée du logiciel ELMO International, des 39 éditoriaux des Actes de Lecture, pour repérer comment s'y reflètent les options, déterminations, orientations de l'Association depuis 10 ans.

Allons voir ce que pourrait observer quelqu'un qui, remettant à plus tard les articles et dossiers, choisirait de lire l'ensemble des éditoriaux, c'est-à-dire une, deux, voire trois ou quatre pages selon les cas puisque, introductifs ou non à la revue, leur géométrie est variable.

## PREMIERE RECETTE.

- . regrouper tous les A.L. (ou la photocopie des 39 éditos)
- . mettre en service le logiciel ELMO International
- . programmer un temps certain : lire cet article, qui est la version allégée, réduit considérablement le temps de préparation pour une dégustation rapide.

Après avoir enregistré les textes dans ELMO Inter, soumettre chacun au "comptage", et on obtient une radiographie instructive.

--> Avec 270 mots, 15 phrases et 4 paragraphes, l'A.L. n°12 qui s'intitule - car 31 éditos sur 39 ont un titre - : **Attention, bilan**, est le plus court (!?).

--> le plus long est apparu la même année : 1985, avec 2 087 mots, 85 phrases et 21 paragraphes. Son titre : **Sans sombrer dans un pessimisme noirâtre, force est de constater que la situation s'aggrave rapidement.**

Suffit-il des titres pour identifier les auteurs ? Sinon il faut y aller voir... et dans le même élan, on repère tous les auteurs :

1 édito pour Yvonne CHENOUF.....1  
           Jean-Pierre BENICHOU..9  
           Jean FOUCAMBERT.....9  
           Michel VIOLET.....21

Total = 40 ?... soit 1 de trop. En effet, un examen de détail va non seulement aider à dénicher les auteurs sous la signature "AFL", mais aussi parfois, permettre d'en débusquer 2 pour un même numéro. Vous doutez ?... Alors, rendez-vous à la 2ème recette, osez identifier les "plumes", et vérifiez vos réponses à la fin de cet article !

Poursuivons, pour l'instant, le radio-comptage vers 2 éditos qui offrent presque le même nombre de mots : A.L. n°7, auteur Jean F. et A.L. n°25, auteur Michel V. (Cf. les deux tableaux de comptage, obtenus en imprimant l'écran).

	AL N°7
Nombre de mots	1967
Nombre de phrases	89
Nombre de paragraphes	21
Nombre de mots par phrases	22
Longueur moyenne des mots	4,83

	<b>AL N°25</b>
Nombre de mots	1942
Nombre de phrases	58
Nombre de paragraphes	22
Nombre de mots par phrases	33,4
Longueur moyenne des mots	4,72

L'un est-il plus facilement lisible que l'autre ?

Le nombre de phrases passe de 89 à 58, ce qui allonge nécessairement la longueur moyenne des phrases qui passe de 22 mots à 33,4 mots, et accroît très probablement la difficulté (un détour par **Harlequin**, qui a sûrement utilisé ELMO Inter pour faciliter la lecture de ses collections en direction d'un public bien ciblé, indique une moyenne de 9 à 10 mots/ph pour une longueur de 3,80 par mot...)

Ce qui est inquiétant, c'est qu'en lisant l'édito n°7, écrit en 1984, au sujet des pratiques d'ELMO en parallèle avec le résultat de la dernière enquête sur les usages d'ELMO en juin 1992, n°38, on voit bien que même à 22 mots par phrase, 21 paragraphes et 4,82 de longueur moyenne des mots, l'édito n°7 n'a pas produit son effet, ou fort peu.

De là à penser qu'il n'a pas été lu, c'est-à-dire compris, il n'y a que 8 années à franchir... alors à quand les effets du n°25 intitulé **Vers une Charte des villes-lecture** ?

Faut-il supposer que les difficultés de lecture, liées aux phrases un peu longues sont l'apanage d'un auteur particulier ? Pas si simple...

Michel V. est capable lui aussi d'aligner :

--> 30,3 mots par phrase pour un texte de 1 000 mots (A.L. n°30 **Déscolarisation**),

--> 29,4 mots par phrase pour 1 001 mots (A.L. n°37 **Pourquoi veut-on que tout le monde lise ?**)

... mais peut également soigner ses lecteurs :

--> avec 17,7 mots /ph. pour 1 029 mots en tout ; c'était en 1983, pour la présentation de l'A.L. n°3 ; au coeur du sujet : **le statut de non-lecteur**.

Quant au record de mots par phrase il se rencontre dans **Le bonnet rouge** au n°23 :

--> avec 36 mots/ph. pour 613 mots en tout. Le même auteur :

--> avec 611 mots et seulement 21 mots/ph, salué 1992, au numéro 36.

Vous y êtes ?

(Celles et ceux qui aimeraient poursuivre peuvent entreprendre des comparaisons intéressantes entre les éditos : 1, 8, 9, 16, 18, 26, 28. Ils ont une moyenne de 24 à 25 mots par phrase, mais ne sont pas pour autant tous simples à capter, selon que les auteurs ont été prolixes ou non : de 400 à 2 087 mots.)

Le comptage d'ELMO Inter nous fournit une autre entrée possible au service de la même analyse : il s'agit du rapport entre le nombre de phrases et la longueur du texte.

Prenons un ultime exemple avec :

--> 58 phrases pour 1 942 mots (n°25 **Vers une charte des villes Lecture**. Jean F.)

--> 59 phrases pour 1 097 mots (n°38 **A-t-on encore besoin de militants ?** Yvanne C.)

Une phrase en moins, 845 mots en plus !!!!

On voit bien l'incidence sur le nombre de mots par phrase (respectivement : 33,4 et 18,5) et quand par surcroît la longueur moyenne des mots va dans le même sens (respectivement 4,71 et 4,40) on serait tenté de chercher par là certaine désaffection de destinataires de la revue.

## DEUXIEME RECETTE.

- Ajouter aux ingrédients de la 1ère recette :

- . une imprimante
- . une boîte (presque pleine) de papier listing
- . et multiplier le temps (n)...

Reprendre ELMO Inter et lui demander d'exécuter les dictionnaires par fréquence, pour chaque texte, et selon les cas ou les limites de capacités, ne pas hésiter à prendre les dico comparés. Puis, observer, surligner, sélectionner, en fonction des effets recherchés.

Pour l'heure, il s'agit de regarder chez les auteurs :

- . si les sujets de préoccupations traversent les années et les éditos du n°1 au n° 39, comme autant d'obsessions évolutives et persistantes
- . quels sont les recours - secours ? - que chacun s'en va chercher dans ses convictions, colères, passions, culture et lectures pour écrire encore et toujours que face à une telle persistance de symptômes bien connus, la lecture reste en souffrance.

**1er appareil** (*appareil : mélange d'éléments composant une recette*) :

Trouve-t-on des éléments communs entre le premier éditorial et le dernier, dont le titre est **L'innovation** ?

Après avoir plongé les 2 textes dans le dictionnaire comparé par ordre alphabétique, demander la sélection des mots communs, en sauver la liste que l'on imprime, pour le résultat suivant : *BENICHOU - enseignement - fond - grand - individuel - interne - lecture - Lire - local - Michel - nombre - numéro - objet - pratique - premier - revue - rôle - rubrique - simple - temps - travaux - VIOLET.*

Ces 22 mots, qui ont traversé 10 années, rassurent : l'AFL est bien tenue, le Président et le Rédacteur en chef sont là aux deux extrémités de la chaîne, encadrant, avec la "revue", des "pratiques de lecture", le "Lire... simple", "l'enseignement" et "les travaux". Et puis "le temps"... : à traduire en termes de rides ou d'impatience ?... les deux ?

**2ème appareil** :

Se conduit comme le premier avec les numéros qui ont précédé les 3 congrès : A.L.18 **La santé** ?" (J.P.Bénichou, 1987) A.L.26 **De réelles avancées** (J.P.Bénichou, 1989) A.L.34 **L'acte pédagogique** (M.Violet, 1991)

Ce qui se maintient entre le 18 et le 34 :

*action - apprentissage - classe - conditions - école - écrit - élèves - enfants - engagement - lecture - pratiques - sociales - vie.*

Ce qui a disparu entre le 1er et le dernier congrès (pour mieux revenir au prochain ?) :

*affirmation - ambition - ensemble - propositions - questions - santé.*

Ce qui apparaît ou réapparaît dans le numéro 34 :

*aider - changent - contradictoires - cycles - destinataires - difficulté - éducation - Etat - famille - maîtres - nécessaires - pédagogie - problème - projet - recherche - réussite - scolaire - sens - solidarité - travail - voie - volonté.*

QUOIQU'ON EN DISE, IL SEMBLE BIEN QUE L'AFL BOUGE ET NE CHANGE PAS D'OBJET, du moins si l'on cuisine quelques éditoriaux.

De là à mettre sur le grill les éditorialistes, c'est un plaisir qu'un adhérent ne se refuse pas, même s'il en coûte de grandes nocturnes.

### 3ème appareil : (en 4 temps)

A) Prendre l'ensemble des éditoriaux classés par auteur, regroupés par 2 ou 3 années, sinon on dépasse les capacités de traitements en dictionnaires comparés tels qu'ELMO Inter le propose.

Les plonger par auteur dans le dictionnaire des fréquences afin de compiler, comptabiliser les répétitions et obtenir des chiffres plus raisonnables.

Qu'on en juge :

	total des mots	mots différents
Michel VIOLET	23667	7242
Jean FOUCAMBERT	8304	2686
Jean-Pierre BENICHOU	6708	2335
Yvanne CHENOUF	1090	493
Totaux	39769	12757

B) Conserver les mots les plus fréquents en ignorant ceux qui servent à la construction classique du discours (il ne s'agit pas d'une étude de style).

C) Enregistrer la liste obtenue pour chaque auteur, comme s'il s'agissait d'un texte. Passer par le dictionnaire pour une remise en ordre alphabétique et une comparaison avec la liste voisine.

### RESULTATS :

mots communs d'un auteur à l'autre :

Michel Violet/Jean Foucambert : ..... .. 47  
 Michel Violet/Jean-Pierre Bénichou : ..... 57  
 Michel Violet/Yvanne Chenouf : ..... . 15  
 Jean Foucambert/Jean-Pierre Bénichou : . 45  
 Jean Foucambert/Yvanne Chenouf : .....12  
 Jean-Pierre Bénichou/Yvanne Chenouf : ..60

(tenir compte de ce que la comparaison avec Yvanne CHENOUF s'établit sur un seul éditorial)

Existe-t-il des mots communs à tous ? : 7

*Action - changement - classe - consensus - écrit - formation - social*

Enfin, la cerise sur le gâteau : ce tableau pour quelques mots d'un vocabulaire auquel se rallient des mousquetaires :

MV/JF	MV/JPB	MV/YC	JF/JPB	JF/YC	JPB/YC
batailles	combat	guerre	combat	engagement	conflit
combat	révolution	lutte	engagement	guerre	engagement
guerre	révolution	lutte			
lutte					
révolution					

D) Tout en compilant les mots les plus fréquents, le dictionnaire d'ELMO Inter fait ressortir nettement chaque mot, a fortiori les noms propres écrits en majuscules. On repère donc rapidement les références citées par les auteurs.

En voici quelques-unes, pêle-mêle ; au lecteur le soin de retrouver les éditorialistes qui ont eu besoin de : *Rocky - Marx - Guizot - Cornélius Castoriadis - Thierry Opillard - Ferry 1, Ferry 2, Ferry 3 - Ronsard - Emmanuelle - Chevènement - Harlequin - Hersant - Liber - Homère - Malraux - Freud - Krystyna Schlebowska.*

Et si on cherche du côté de la géographie, on s'aperçoit que l'AFL, plutôt française jusqu'au n°26, élargit très sérieusement son horizon en 1989, avec 18 pays cités, 5 continents, et même Disneyland ! l'espace de quelques éditos (déjà la gestation d'ELMO International ?).

Enfin, sans vouloir allonger cette recette-au-dictionnaire, on peut ajouter en forme de piment une recherche en classant les mots par longueur, et goûter la découverte de la Chine, protohistorique, ou encore de la *débibliothécarisation* ou, plus bref, *ya* ou bien *yaqua*. Pour retrouver au plus vite le contexte dans lequel sont employés ces mots remarquables (issus, dans le désordre, des éditos n°5, n°3, n°31, n°6), il suffit de solliciter la rubrique des occurrences pour voir apparaître chacun de ces mots installé dans sa phrase.

### TROISIEME RECETTE.

Au fin lecteur parvenu à ce point d'un menu plutôt copieux (anniversaire oblige !), nous épargnerons la préparation de ce qui suit. C'est carrément un cadeau offert à son insatiable intérêt pour les contenus de la revue. Ce gourmet, à l'issue des exercices, pourra terminer l'épreuve en lisant - ou relisant - les très brefs éditos n°1 et n°12 qui l'invitent à réagir, et de consommateur passer à producteur.

**CLOSURE**

Alors, ça veut dire quoi, exactement, faire naître le plaisir de lire? Ce serait quoi les \_\_\_\_\_ qu'il faut prendre \_\_\_\_\_ que ça vienne? L'\_\_\_\_\_ brandi à chaque page \_\_\_\_\_ un ostensoir, voilà qui \_\_\_\_\_ mettre en confiance les \_\_\_\_\_ de l'écrit et \_\_\_\_\_ déculpabiliser de leur impuissance!

\_\_\_\_\_ est de gauche, crénom! \_\_\_\_\_'est parceque la \_\_\_\_\_ recherche, suppose, distancie et \_\_\_\_\_ le pouvoir qui se \_\_\_\_\_ sur les choses, sur le langage, qu'\_\_\_\_\_ permet la prise de \_\_\_\_\_ de la nécessité, seul \_\_\_\_\_ de la liberté, si \_\_\_\_\_'on appelle liberté, avec \_\_\_\_\_, "non seulement la puissance \_\_\_\_\_ se soustraire au pouvoir, \_\_\_\_\_ aussi et surtout celle de ne soumettre personne".

**EXERCICE A TROUS**

Les média -et pas seulement les \_\_\_\_\_- ont réagi à la manière du \_\_\_\_\_ devant le \_\_\_\_\_ rouge. Toutes \_\_\_\_\_ dehors. Or l'article de \_\_\_\_\_ tourne autour de cette idée: il'\_\_\_\_\_ est à la lecture ce que les diligences sont aux \_\_\_\_\_, des \_\_\_\_\_ totalement inappropriés aux conditions \_\_\_\_\_.

*(taureau, que, F, alphabétisation, chiffon, cornes, média, ses, actuelles, moyens, J, autoroutes)*

**ORDONNER DES MOTS**

On de a bonnets esprits. remplacé par beaux l' ironie morosité de nuit une des

**RECONSTITUTION**

.....  
 .....  
 .....

*(alternative, développées, distinguant, transformer, rencontrer, dégriffés, intégrer, lecteurs, toujours, donnent, pouvoir, valeurs, classe, écrits, aucun, cette, face, pour, sont, des, eux, Les, les, les, non, qui, qui, une, de, en, en, ne, ou, se, se, a d, d)*

Note 1 : Ce texte avec ELMOINT a pu se réaliser grâce à la contribution des personnes - AFL et proches - qui ont bien voulu aider en tapant, préalablement, en traitement de textes les éditoriaux dont la plupart étaient, jusqu'alors, sur papier. Qu'elles en soient remerciées.

Note 2 : Toute personne qui souhaite obtenir la disquette des éditoriaux peut en faire la demande à l'AFL, en envoyant une disquette vierge.

Note 3 : Les lectrices et lecteurs qui auraient répondu aux questions pourront sûrement s'adresser à Michel VIOLET avec des chances d'obtenir 1, voire même 2 numéros de la revue... On peut toujours essayer ? ●Nicole PLEE